

Zeitschrift: Bericht für die Jahre / Schweizerische Landesbibliothek
Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek
Band: 66 (1979)

Rubrik: Statistik der Übersetzungen 1978/79

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Statistik der Übersetzungen 1978/79

In der Schweiz erschienen

		Ins Deutsche		Ins Französische		Ins Italienische		Ins Rätorom.		In and. Sprachen		Total	
		1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979
a.	aus alten Sprachen												
	aus dem Griechischen	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1
	aus dem Hebräischen	2	1	2	1	—	—	—	—	—	—	4	2
	aus dem Lateinischen	6	5	3	2	—	—	—	—	—	—	9	7
b.	aus europäischen Sprachen												
	aus dem Dänischen	5	8	—	—	—	1	—	—	—	—	5	9
	aus dem Deutschen	—	—	64	99	12	18	15	9	8	13	99	139
	aus dem Englischen	384	486	99	71	15	13	—	1	42	43	540	614
	aus dem Finnischen	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
	aus dem Französischen	138	156	—	—	22	11	1	4	16	24	177	195
	aus dem Holländischen	13	4	—	2	—	—	—	—	—	3	13	9
	aus dem Isländischen	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5
	aus dem Italienischen	33	42	16	23	—	—	—	—	1	1	50	66
	aus dem Katalanischen	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
	aus dem Norwegischen	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
	aus dem Polnischen	4	2	2	2	—	—	—	—	—	—	6	4
	aus dem Portugiesischen	2	—	2	1	—	—	—	—	—	—	4	1
	aus dem Rätoromanischen	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
	aus dem Rumänischen	1	3	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4
	aus dem Russischen	11	23	5	10	—	—	—	—	—	—	16	33
	aus dem Schwedischen	10	8	—	—	—	—	—	—	—	—	10	8
	aus dem Serbokroatischen	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	2	2
	aus dem Slowakischen	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
	aus dem Spanischen	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	3	6
	aus dem Tschechischen	5	3	1	—	—	—	—	—	—	—	6	3
	aus dem Ungarischen	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
c.	aus anderen Sprachen												
	aus dem Arabischen	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
	aus dem Chinesischen	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
	aus dem Hindi	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
	aus dem Japanischen	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
	aus dem Jiddischen	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
	aus dem Persischen	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
	aus dem Tibetischen	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
	aus dem Türkischen	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
	aus mehreren Sprachen	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2
6	Total	635	769	196	217	49	43	16	14	67	84	963	1127